

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications, le 17 janvier 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne la limite d'âge pour l'exercice des fonctions de pilote commandant de bord ou de copilote dans le transport aérien commercial, l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne", a donné le 21 janvier 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 17 januari 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat de leeftijdsbeperking voor het ambt van bestuurder-gezagvoerder of van medebestuurder in handelsluchtvervoer betreft, van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart", heeft op 21 januari 1991 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne".

PREAMBULE.

1. L'alinéa 2 devrait être rédigé de la manière suivante :

"Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, notamment l'article 30bis modifié par l'arrêté royal du 3 mai 1976;"

2. A l'alinéa 3, mieux vaudrait écrire :

"Considérant que les Exécutifs ont été associés à l'élaboration de l'arrêté, conformément à ...".

DISPOSITIF.

1. L'article serait mieux rédigé comme suit :

"Dans l'article 30bis de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, inséré par l'arrêté royal du 3 mai 1976, les mots "âgé de soixante ans" sont remplacés par les mots "âgé de soixante-cinq ans".

.../...

2. L'exécutoire du projet fait défaut. Il faut donc insérer un article rédigé comme suit :

"Article 2.-

Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté".

OPSCHRIFT.

Het zou beter zijn het opschrift als volgt te stellen :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart".

AANHEF.

1. Het tweede lid zou als volgt moeten worden gesteld :

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 30bis, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 mei 1976;"

2. Het zou beter zijn in het derde lid te schrijven :

"Overwegende dat de Executieven betrokken zijn bij het ontwerpen van het besluit, overeenkomstig artikel ...".

BEPALEND GEDEELTE.

1. Het zou beter zijn het artikel als volgt te stellen :

.../...

"In artikel 30bis van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, ingevoegd door het koninklijk besluit van 3 mei 1976, worden de woorden "leeftijd van zestig jaar heeft bereikt" vervangen door de woorden "leeftijd van vijfenzestig jaar heeft bereikt".

2. De uitvoeringsbepaling van het ontwerp ontbreekt. Bijgevolg dient een als volgt gesteld artikel te worden ingevoegd :

"Artikel 2.-

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit".

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs :
de Heren :

président,
voorzitter,

R. ANDERSEN,
M. LEROY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

C. DESCHAMPS,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame : R. DEROUY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. J. VANHAEVERBEEK, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VANHAEVERBEEK, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROUY.

P. TAPIE.